



**НИС а.д. Нови Сад / NIS j.s.c. Novi Sad**  
**Народног фронта 12 / 12 Narodnog fronta St.**  
**ОДБОР ДИРЕКТОРА / BOARD OF DIRECTORS**  
**Број (№): 85 /OD-od/XXXIV-2**  
**Датум (Date): 15.05.2014**

На основу члана 398. став 1. тачка 8) Закона о привредним друштвима (Сл. Гласник РС бр. 36/2011 и 99/2011) (у даљем тексту Закон) и члана 9. тачка 9.6 подтачка 12. Статута НИС а.д. Нови Сад, (у даљем тексту: Друштво или НИС а.д. Нови Сад), бр. 70/IV-12а од 25.06.2012. године, Одбор директора НИС а.д. Нови Сад, на XXXIV седници, одржаној дана 15.05.2014. године, донео је следећу:

Pursuant to Article 398 Paragraph 1 Items 8) of the Law on Commercial Entities (Official Gazette of the Republic of Serbia No 36/2011 and 99/2011) (hereinafter as the Law) and Article 9, Item 9.6, Sub-Item 12 of the Articles of Association NIS j.s.c. Novi Sad (hereinafter referred to as: the Company or NIS j.s.c. Novi Sad) No 70/IV-12a dated 25 June 2012, the Board of Directors of NIS j.s.c. Novi Sad, at its XXXIV meeting held on 15.05.2014 passed the following:

**О Д Л У К У**  
**о утврђивању предлога Одлуке**  
**Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад**  
**о изменама и допунама**  
**Статута НИС а.д. Нови Сад**  
**број 70/IV-12а од 25.06.2012. године**

**DECISION**  
**on determining the Draft Decision of the**  
**Shareholders Assembly of NIS j.s.c. Novi**  
**Sad on Amendments and Supplements to**  
**the Articles of Association of NIS j.s.c.**  
**Novi Sad No. 70/IV-12a dated 25/06/2012**

1. Утврђује се предлог Одлуке Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад о изменама и допунама Статута НИС а.д. Нови Сад број 70/IV-12а од 25.06.2012. године.
2. Предлаже се Скупштини акционара НИС а.д. Нови Сад да донесе Одлуку о изменама и допунама Статута НИС а.д. Нови Сад број 70/IV-12а од 25.06.2012. године.
3. Уз ову Одлуку прилаже се и чини њен саставни део следећи документ:
  - Предлог Одлуке Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад о изменама и допунама Статута НИС а.д. Нови Сад број 70/IV-12а од 25.06.2012. године.
4. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.

1. The Draft Decision of the Shareholders Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad on Amendments and Supplements to the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad No. 70/IV-12a dated 25/06/2012, is hereby determined.
2. It is hereby proposed to the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad to pass the Decision on Amendments and Supplements to the NIS j.s.c. Articles of Association No. 70/IV-12a dated 25/06/2012.
3. The following documents are attached to this Decision and constitute its integral part:
  - Draft Decision of the Shareholders Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad on Amendments and Supplements to the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad No. 70/IV-12a dated 25/06/2012.
4. This Decision shall enter into force on the day of its adoption.

5. Ова Одлука биће уписана у Књигу одлука Друштва.

5. This Decision will be entered into the Book of Decisions of the Company.

### Образложење

### Rationale

Одредбама члана 9. тачка 9.6 подтачка 12. Статута НИС а.д. Нови Сад је предвиђено да Одбор директора НИС а.д. Нови Сад утврђује предлоге Одлука Скупштине акционара Друштва.

Pursuant to the provisions of Article 9, paragraph 9.6, item 12, of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad stipulate that the Board of Directors of NIS j.s.c. Novi Sad is competent for determining draft decisions of the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad.

Одредбама члана 367. став 1. тачка 3), члана 398. став 1. тачка 8) Закона о привредним друштвима (Сл. Гласник РС бр. 36/2011 и 99/2011), прописано је да је Одбор директора акционарског друштва у обавези да за седницу скупштине акционарима стави на располагање текст предлога Одлуке чије се доношење предлаже, са образложењем.

The provisions of the article 367, paragraph 1, item 1) and 6), article 398, paragraph 1, item 8) of the Law on Commercial Entities (Official Gazette RS No 36/2011 and 99/2011) specify that the Board of Directors of a joint stock company obliged to make available to the shareholders, in relation to a shareholders' assembly meeting, the text of the decision proposed to be adopted, with a rationale.

У складу са наведеним, Одбор директора НИС а.д. Нови Сад је размотрио предлог Одлуке Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад о изменама и допунама Статута НИС а.д. Нови Сад број 70/IV-12а од 25.06.2012. године, па је одлучио као у диспозитиву.

Pursuant to the above, the Board of Directors, NIS j.s.c. Novi Sad has reviewed the Draft Decision of the Shareholders Assembly, NIS j.s.c. Novi Sad, on the amendments and supplements to the Articles of Association NIS j.s.c. Novi Sad, 70/IV-12a dated 25/06/2012, and decided as stated in the Disposition herein.

Председник Одбора директора / Chairman of the Board of Directors

Вадим Јаковљев / Vadim Yakovlev  
(потпис и печат) / (signature and seal)

Доставити:

1. Председнику и члановима Одбора директора НИС а.д. Нови Сад
2. Секретару Друштва
3. Архиви

To be submitted to:

1. Chairman and members of the NIS j.s.c. Novi Sad Board of Directors
2. Corporate Secretary
3. Archive



**НИС а.д. Нови Сад / NIS j.s.c. Novi Sad  
Народног фронта 12 / Narodnog fronta 12  
СКУПШТИНА АКЦИОНАРА / SHAREHOLDERS' ASSEMBLY**

**Број (№):**

**Датум (Дата):**

На основу члана 12. став 4., члана 247, члана 329. став 1. тачка 1), члана 341 став 1 тачка 3), члана 344 ставова 8 -11. Закона о привредним друштвима (Сл. Гласник РС бр. 36/2011 и 99/2011) (у даљем тексту: Закон), члана 8.4 тачка 1., члана 8.15 и члана 22. Статута НИС а.д. Нови Сад (у даљем тексту: Друштво или НИС а.д. Нови Сад) бр. 70/IV-12а од 25.06.2012. године, Скупштина акционара НИС а.д. Нови Сад на VI редовној седници одржаној дана \_\_.\_\_.2014. године, донела је следећу

Pursuant to Article 12 Paragraph 4, Article 329 Paragraph 1 Item 1, Article 341 Paragraph 1 item 3), Article 344 Paragraphs 8-11 of the Law on Commercial Entities (Official Gazette of the Republic of Serbia No. 36/2011 and 99/2011) (hereinafter: the Law), Article 8.4 item 1, Article 8.15 and Article 22 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad (hereinafter: the Company or NIS j.s.c. Novi Sad) - No. 70/IV-12a dated 25 June 2012, NIS j.s.c. Novi Sad Shareholders' Assembly, at the 6th Regular meeting, held on \_\_ June 2014, passed the following

**ОДЛУКУ  
о изменама и допунама  
Статута НИС а.д. Нови Сад  
број 70/IV-12а од 25.06.2012. године**

**DECISION  
on Amendments and Supplements to the  
Articles of Association  
of NIS j.s.c. Novi Sad  
No.70/IV-12a dated 25 June 2012**

1. У Статуту НИС а.д. Нови Сад број 70/IV-12а од 25.06.2012. године (у даљем тексту: Статут) у члану 5.2 иза тачке 1, додаје се нова тачка 2 која гласи:

„05.20 Експлоатација лигнита и мрког угља;“.

2. Члан 8.3 Статута мења се тако да гласи:

„8.3 Остваривање права акционара Друштва – Сви акционари Друштва који се налазе на списку акционара Друштва у складу са чланом 8.2 Статута имају право да учествују у раду Скупштине акционара, што подразумева право да гласају, право да учествују у расправи о питањима на дневном реду Скупштине акционара, укључујући и право на подношење предлога, постављање питања која се односе на дневни ред Скупштине акционара и добијање одговора, у складу са Законом, Статутом и Пословником Скупштине акционара (како је исти дефинисан у члану 8.18 Статута). Право да лично учествује у раду Скупштине

1. In the Article 5.2 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad No.70/IV-12a dated 25 June 2012 (hereinafter: the Articles of Association) the item 1 is followed by new item 2 that reads as follows:

“05.20 Exploitation of lignite and brown coal;“

2. The Article 8.3 of the Articles of Association is hereby amended to read as follows:

“8.3 Enforcement of Shareholders' Rights – All the Company's shareholders that are included in the list of the company's shareholders, pursuant to Article 8.2 of the Articles of Association, shall be entitled to take part in the activities of a Shareholders' Assembly meeting, including the right to vote, the right to take part in discussions regarding the issues on the agenda of a Shareholders' Assembly meeting, including the right to put forward proposals, make inquiries related to the agenda of the relevant Shareholders' Assembly meeting and receive answers, all in accordance with the Law, the Articles of Association, and the Rules of Procedure of the Shareholders'

акционара има акционар Друштва са најмање 0,1% акција од укупног броја акција Друштва, односно пуномоћник који представља најмање 0,1% од укупног броја акција Друштва. Акционари Друштва који појединачно поседују мање од 0,1% од укупног броја акција Друштва, имају право да учествују у раду Скупштине акционара преко заједничког пуномоћника, да гласају у одсуству или да гласају електронским путем у складу са Законом и Статутом.“

Assembly (as defined in Article 8.18 of the Articles of Association). Any shareholder of the Company holding at least 0.1% of the total number of shares of the Company, and/or a shareholder's proxy, representing at least 0.1% of the total number of shares of the Company, shall be entitled to personally take part in the activities of the Shareholders' Assembly. The Company's shareholders holding each less than 0.1% of the total number of shares of the Company shall be entitled to take part in the activities of the Shareholders' Assembly through a joint proxy, to vote by the means of an absentee ballot, or to vote by electronic means in accordance with the Law and with the Articles of Association.“

3. Члан 8.11 Статута мења се тако да гласи:

„8.11 Гласање у одсуству и гласање електронским путем – Акционар Друштва са правом учешћа у раду Скупштине акционара може да гласа о сваком питању о коме се гласа на седници Скупштине акционара достављањем Друштву формулара за гласање, који код гласања у одсуству мора бити примљен од стране Друштва најкасније 3 (три) радна дана, а код гласања електронским путем најкасније 24 часа пре одржавања седнице Скупштине акционара. Детаљна процедура за гласање у одсуству и гласање електронским путем прописана је Пословником Скупштине акционара.“

3. The Article 8.11 of the Articles of Association is hereby amended to read as follows:

“8.11 Voting by Absentee Ballot and Voting by Electronic Means – Any shareholder of the Company entitled to take part in the activities of the Shareholders' Assembly may vote on any matter put up for voting at a meeting of the Shareholders' Assembly by sending to the Company the voting ballot form, which when voting by absentee ballot must be received by the Company not later than 3 (three) business days, and when voting by electronic means not later than 24 hours before the relevant meeting of the Shareholders' Assembly. The detailed procedure for voting by an absentee ballot and for voting by electronic means is prescribed by the Rules of Procedure of the Shareholders' Assembly.“

4. Члан 8.12 мења се тако да гласи:

„8.12 Рачунање у Кворум и већину за одлучивање – Акционар Друштва који је гласао у одсуству или електронским путем на начин утврђен у члану 8.11 Статута сматра се присутним на седници Скупштине акционара приликом одлучивања о тачкама дневног реда по којима је гласао. Сходно томе, његови гласови се рачунају у Кворум и већину за одлучивање прописану Статутом и додају се гласовима осталих акционара Друштва који су гласали о предметним тачкама дневног реда седнице Скупштине акционара.“

4. The Article 8.12 of the Articles of Association is hereby amended to read as follows:

“8.12 Counting the Quorum and the Decision-Making Majority – Any shareholder of the Company who voted by an absentee ballot or by electronic means in the manner set out in Article 8.11 of the Articles of Association, is regarded as being present at the meeting of the Shareholders' Assembly in the course of deciding on those items of the agenda for which he/she voted. Accordingly, the vote of any such shareholder of the Company shall be taken into account for the purposes of the Quorum and the decision-making majority, as prescribed by the Articles of Association, and shall be added to the votes of other

shareholders of the Company who voted on the respective items of the agenda at the relevant meeting of the Shareholders' Assembly.”

5. Члан 8.13 Статута мења се тако да гласи:

„8.13 Пуномоћје за гласање – Акционар Друштва има право да путем пуномоћја овласти одређено лице да у његово име учествује у раду Скупштине акционара. У случају да акционар Друштва на седници Скупштине акционара представља пуномоћник, одговарајуће пуномоћје треба да буде дато у писаној форми и да садржи све податке прописане Законом и Пословником Скупштине акционара.

Пуномоћје се може дати и електронским путем и тада ово пуномоћје мора бити потписано квалификованим електронским потписом у складу са законом којим се уређује електронски потпис. Акционар или пуномоћник, у случају давања пуномоћја електронским путем, обавештава Друштво о датом пуномоћју и доставља пуномоћје на адресу електронске поште коју је Друштво одредило у позиву за седницу Скупштине акционара.“

6. Члан 8.20 Статута мења се тако да гласи:

„8.20 Број чланова и начин именовања – Одбор Скупштине акционара има 3 (три) члана од којих један врши функцију председника Одбора Скупштине акционара. Скупштина акционара именује истовремено председника и чланове Одбора Скупштине акционара посебном одлуком.

Ако се број чланова Одбора Скупштине акционара смањи испод броја чланова Одбора Скупштине акционара који је одређен у ставу 1. овог члана, преостали чланови Одбора Скупштине акционара могу (путем кооптације) именовати лице, које ће вршити дужност члана Одбора Скупштине акционара до именовања недостајућег члана од стране Скупштине акционара.

5. The Article 8.13 of the Articles of Association is hereby amended to read as follows:

“8.13 Proxy – Each shareholder of the Company is entitled to authorize a specific person by the means of a proxy to take part on his/her behalf in the activities of the Shareholders' Assembly. If a shareholder of the Company is represented by the proxy at a meeting of the Shareholders' Assembly, the respective proxy shall be issued in writing and contain all information prescribed by the Law and Rules of Procedure of the Shareholders' Assembly.

A proxy letter can also be issued by electronic means in which case this proxy must be signed by qualified electronic signature in accordance with the law governing electronic signature. Shareholder or a proxy, in the case of issuing the proxy by electronic means, shall notify the Company of a given proxy and submit the proxy letter to the email address that the Company has designated in the convocation letter for a meeting of the Shareholders' assembly.”

6. The Article 8.20 of the Articles of Association is hereby amended to read as follows:

“8.20 Number of Members and Method of Appointment – The Shareholders' Assembly Board consists of 3 (three) members, out of which one performs the function of the Chairman of the Shareholders' Assembly Board. The Shareholders' Assembly appoints simultaneously the Chairman and members of the Shareholders' Assembly Board in the form of a separate decision.

If the number of members of the Shareholders' Assembly Board is reduced below the number of members of the Shareholders' Assembly Board defined in paragraph 1 of this Article, the remaining members of the Shareholders' Assembly Board may (through co-optation) appoint a person who shall act as a member of the Shareholders' Assembly Board until the appointment of the missing member by the Shareholders' Assembly.”

Путем кооптације сагласно ставу 2. овог члана, може бити именовано само једно лице у односном мандатном периоду.

Through co-optation in accordance with paragraph 2 of this article only one person can be appointed in the relevant mandate period.

Предлагање кандидата и именовање путем кооптације на упражњено место у саставу Одбора Скупштине акционара врши се у складу са чланом 8.21 Статута.“

Nomination of candidates and appointment by co-optation of the vacancy in the Shareholders' Assembly Board shall be conducted in accordance with Article 8.21 of the Articles of Association.”

7. Члан 8.22 Статута мења се тако да гласи:

7. The Article 8.22 of the Articles of Association is hereby amended to read as follows:

„8.22 Мандат – Мандат председника и чланова Одбора Скупштине акционара престаје на првој наредној редовној седници Скупштине акционара, осим у случају кооптације када мандат кооптираног члана Одбора Скупштине акционара траје до прве наредне седнице Скупштине акционара . Председник и сваки члан Одбора Скупштине акционара може бити поново именован неограничен број пута.

“8.22 Term of Office – The term of office of the Chairman and members of the Shareholders' Assembly Board expires on the next ordinary meeting of the Shareholders' Assembly, except in the case of co-optation when term of coopted member of the Shareholders' Assembly Board lasts until the next meeting of the Shareholders' Assembly. The Chairman and each member of the Shareholders' Assembly Board may be re-appointed for an unlimited number of times.

Скупштина акционара може да разреши и именује новог председника и/или члана Одбора Скупштине акционара у било које време.“

The Shareholders' Assembly may dismiss and appoint the new Chairman and/or member of the Shareholders' Assembly Board at any time.”

8. У тексту Статута, мења адреса интернет странице Друштва „[www.nis.rs](http://www.nis.rs)“ тако да гласи: „[www.nis.eu](http://www.nis.eu)“.

8. In the text of the Articles of Association, the address of the internet page of the Company “[www.nis.rs](http://www.nis.rs)” is hereby amended to read as follows: “[www.nis.eu](http://www.nis.eu)”.

9. Овлашћује се Генерални директор НИС а.д. Нови Сад да у складу са Законом сачини и потпише пречишћени текст Статута.

9. General Director of NIS j.s.c. Novi Sad is hereby authorized to compose and sign consolidated text of the Articles of Association in accordance with the Law.

10. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.

10. This Decision enters into force on the day of its passing.

11. Ова Одлука биће уписана у Књигу одлука Друштва.

11. This Decision shall be entered into the Book of Decisions of the Company.

### Образложење

### Rationale

У складу са претходно наведеним изменама и допунама Статута, а за потребе пословања НИС а.д. Нови Сад, у члану 5. тачка 5.2 Статута врши се допуна делатности које НИС а.д. Нови Сад обавља осим претежне делатности, док се путем допуне члана 8. тачка 8.20 и 8.22 Статута уводи институт кооптације са циљем обезбеђивања

In accordance with the abovementioned amendments and supplements to the Articles of Association, and for the needs of conducting business operations of NIS j.s.c. Novi Sad, in Article 5 item 5.2 of the Articles of Association the activities that NIS j.s.c. Novi Sad performs in addition to the main business are complemented, while through amendments in

континуитета у раду Одбора Скупштине акционара. Такође, изменама Статута у члановима 8.3, 8.11 и 8.12 акционарима је омогућено да пре седнице Скупштине акционара гласају електронским путем, а изменама члана 8.13 омогућено је давање пуномоћја за Скупштину акционара електронским путем.

Имајући у виду претходно наведено, Скупштина акционара НИС а.д. Нови Сад је размотрила предложене измене и допуне Статута па је на основу члана 12. став 4., члана 247, члана 329. став 1. тачка 1), члана 341 став 1 тачка 3), члана 344 ставова 8 -11 Закона и члана 8.4 тачка 1, члана 8.15 и члана 22 Статута, одлучила као у диспозитиву.

Article 8. item 8.20 and 8.22 of the Articles of Association an institute of cooptation is introduced with purpose to provide continuity in the work of Shareholders' Assembly Board. Also, by the amendments of the Articles 8.3, 8.11 and 8.12 of the Articles of Association it is enabled for the shareholders to vote by electronic means, and by the amendments to the Articles 8.13 it is enabled to provide the proxy letter for the Shareholders' Assembly by electronic means.

Having regard to the aforementioned, the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad has reviewed the proposed amendments and supplements to the Articles of Association, and in accordance with Article 12 Paragraph 4, Article 247, Article 329 Paragraph 1 item 1), Article 341 Paragraph 1 item 3), Article 344 Paragraphs 8-11 of the Law and Article 8.4 item 1, Article 8.15 and Article 22 of the Articles of Association has decided as stated in the Disposition herein.

Председник Скупштине акционара / Chairman of the Shareholders' Assembly

\_\_\_\_\_  
/  
(потпис и печат) / (signature and seal)

Доставити:

1. Акционарима
2. Председнику и члановима Одбора директора НИС а.д. Нови Сад
3. Секретару Друштва
4. Архиви

To be submitted to:

1. Shareholders
2. Chairman and members of the NIS j.s.c. Novi Sad Board of Directors
3. Corporate Secretary
4. Archives